

## 参考文献

### 一、专著类:

- [1] 曹禺.雷雨日出.北京:人民文学出版社,2010
- [2] 曹禺.曹禺谈<雷雨>.见:中国当代文学研究资料.成都:四川大学出版社,1979
- [3] 陈惇、刘象愚.比较文学概论.北京师范大学出版社,2000
- [4] 陈思和.中国现当代文学名篇十五讲.北京大学出版社,2003
- [5] 何乃英.东方文学概论.北京:中国人民大学出版社,1999
- [6] 黎之.文坛风云录.郑州:河南人民出版社,1998
- [7] 梁巧娜.性别意识与女性形象.北京:中央民族大学出版社,2004
- [8] 林秀梅.泰国社会与文化.广州:广东经济出版社,2006
- [9] 栾梅健,张堂铤.中国现代文学概论.台湾:五南图书出版公司,2006
- [10] 栾文华.泰国文学史.北京:社会科学文献出版社,1998
- [11][美]戴维·K·怀亚特.泰国史.郭继光译.上海:东方出版中心,2009
- [12] 孟昭毅.东方文学交流史.天津人民出版社,2001
- [13] 钱理群.大小舞台之间——曹禺戏剧新论.北京大学出版社,2007
- [14] 乔以钢.中国当代女性文学的文化探析.北京大学出版社,2006
- [15] 邱紫华.东方美学史.北京:商务印书馆,2003
- [16] 饶芃子.中国文学在东南亚.广州:暨南大学出版社,1999
- [17][苏]弗·柯尔涅夫.泰国文学简史.高长荣译.北京:外国文学出版社,1981
- [18][苏]尼·瓦·烈勃里科娃.泰国现代史纲(1918--1959).中国科学院世界历史研究所翻译小组译.北京:商务印书馆,1973
- [19][泰]西巫拉帕.画中情思.栾文华、邢慧如译.北京:外语教学与研究出版社,1982
- [20] 田本相.曹禺传.北京:东方出版社,2009
- [21] 汪澍白.二十世纪中国文化史论.北京:中国青年出版社,1999
- [22] 王向远.东方文学史通论.上海文艺出版社,1994

- [23] 温儒敏, 赵祖谟.中国现当代文学专题研究.北京大学出版社, 2002
- [24] 薛家宝, 王晓英.对话与创新——全球化语境下的外国文学与比较文学研究.南京: 河海大学出版社, 2008
- [25] 余定邦, 陈树森.中泰关系史.北京: 中华书局, 2009
- [26] 乐黛云.比较文学与比较文化十讲.复旦大学出版社, 2004
- [27] 中国社科院语言研究所词典编辑室.现代汉语词典(第5版).北京: 商务印书馆, 2006
- [28] 朱栋霖, 丁帆, 朱晓进.中国现代文学史(1917~1997).北京: 高等教育出版社, 1999
- [29] 朱栋霖.曹禺心灵的艺术.北京大学出版社, 2010
- [30] 朱振明.当代泰国.成都: 四川人民出版社, 1993
- [31] 邹红.曹禺研究 1979~2009.辽宁: 吉林文史出版社, 2010
- [32] รุ่งวิทย์ สุวรรณอภิชน. ศรีบูรพา: ศรีแห่งวรรณกรรมไทย. กรุงเทพฯ: หจก.เม็ดทรายพริ้นติ้ง, 2548
- [33] วิทยากร เชียงกุล. ศึกษาบทบาทและความคิดศรีบูรพา. นนทบุรี: โครงการวิจัยชุมชนเพื่อการพัฒนาและสำนักพิมพ์พลีก, 2532

## 二、期刊论文类:

- [1] 艾洪磊.曹禺、易卜生戏剧女性形象比较研究.济南: 山东大学学报, 2010, (5)
- [2] 陈立华.用戏剧感知生命——曹禺前期剧作与奥尼尔剧作的比较研究.武汉: 华中师范大学学报, 2005,(11)
- [3] 陈蓉.人生旷野上的女性悲剧——对曹禺话剧中的女性悲剧的分析.长沙: 湖南师范大学学报, 2010, (4)
- [4] 陈艳.曹禺早期戏剧的文化内涵.西安: 陕西师范大学学报, 2003,(5)
- [5] 程振明.生命的力与美——也谈<雷雨>的女性形象.重庆: 西南大学学报, 2006,(5)
- [6] 池晓文.谈安娜与繁漪悲剧的相同之处.内蒙古: 语文学刊·外语教育教学, 2010, (8)
- [7] 崔家远.酒的迷狂与梦的憧憬.青岛大学学报, 2003,(4)
- [8] 郝海洪.曹禺前期戏剧人物精神探析.泉州: 华侨大学学报, 2008, (5)
- [9] 贺圣达.“泰体西用”: 近代泰国思想发展的特点.昆明: 东南亚, 1996, (1)
- [10] 贺晓梅.繁漪的性格基调与悲剧命运——再读<雷雨>.包头职业技术学院学报, 2003, (2)
- [11] 侯营.中国古典文学对泰国文学的影响.汕头: 华文文学, 2007, (4)
- [12] 李健.泰国近代文学的起因与发展.洛阳: 解放军外国语学院学报, 2005, (1)
- [13] 李健.西巫拉帕及其成名作<画中情思>.兰州: 教学研究, 1985,(5)

- [14] 李健.论翻译在泰国文学发展史上的地位和作用——以近代文学为中心.洛阳: 解放军外国语学院学报, 2008, (1)
- [15] 李晶.论曹禺戏剧的生命意识与理性文明的冲突.长春: 吉林大学学报, 2007,(5)
- [16] 李丽玲.两部不同特色的叛逆之歌——巴金的<家>与西巫拉帕的<向前看>之比较研究.泰国华侨崇圣大学, 2009, (5)
- [17] 李欧, 黄丽莎.泰国现当代小说发展述评.武汉: 外国文学研究, 2001, (1)
- [18] 李欧.泰国文化的中国源流.广州: 国际, 2010, (3)
- [19] 黎三妹.悲剧女性抗争与毁灭之崇高美——以朱丽叶和繁漪为例.重庆城市管理职业学院学报, 2007, (3)
- [20] 李晓梅.试论繁漪性格的独特性.长春: 东北师范大学学报, 2006, (5)
- [21] 李宜.“雷雨”中的一道闪光——<雷雨>人物周繁漪的生存论阐释.济南: 山东师范大学学报, 2007,(4)
- [22] 刘海勇.意象营构与曹禺早期戏剧艺术的探求.青岛大学学报, 2009, (6)
- [23] 王春雨.描绘那折翅的蝴蝶——论曹禺剧作中悲剧女性形象的塑造.南京: 艺术百家, 2003, (4)
- [24] 王建.论曹禺剧作中的知识女性形象——兼评曹禺的创作意识.西宁: 青海师范大学学报, 1990,(2)
- [25] 王俊虎.略论曹禺的艺术体验与创作心理.西安: 陕西师范大学学报, 2003,(5)
- [26] 王素琴.张爱玲<倾城之恋>与西巫拉帕<画中情思>比较研究.泰国华侨崇圣大学, 2010,(5)
- [27] 王颖.曹禺戏剧世界中女性的声场本相.济南: 山东大学学报, 2008,(11)
- [28] 吴新平.曹禺戏剧与儒释道文化.广州: 广东技术师范学院学报, 2010,(5)
- [29] 杨旦.女性悲剧的叙事情节模式分析——以繁漪和安娜为例.重庆: 西南大学学报, 2010, (5)
- [30] 杨敏.爱·受苦·悲悯与人格——曹禺<雷雨>悲悯情怀的文化阐释.南京: 江苏教育学院学报, 2007, (5)
- [31] 叶齐华, 胡汉舫.爱河漩涡中挣扎的两个不幸女人——安娜·卡列尼娜与繁漪女性形象比较.武汉: 华中师范大学学报, 1998, (6)
- [32] 章池.从<雷雨>看中国现代悲剧观念的生成.芜湖: 安徽师范大学学报, 2004, (3)
- [33] 张淳.异中有同律同中有异曲——<安娜·卡列尼娜>和<苔丝>中的悲剧女性探析.长春: 吉林大学学报, 2004,(5)
- [34] 张鹏飞.曹禺<雷雨>叙事模式中“俄狄浦斯情结”的生命观照.楚雄师范学院学报, 2010, (8)
- [35] 张兴芳.泰国文坛的中国文学.洛阳: 解放军外国语学院学报, 1991, (4)

- [36] 张志平.泰国佛教的政治化——从宗教礼仪、功能、习俗上分析.长春：东北师范大学学报，2007，(5)
- [37] 赵灿.女性主义视角下的曹禺及其作品阅读.南宁：广西师范大学学报，2004,(5)
- [38] 郑睿.金锁情与爱锁心——<金锁记>与<画中情思>中悲剧女性形象分析.泰国华侨崇圣大学，2009,(5)
- [39] 周婉华.泰国历史小说<四朝代>中柏怡性格的文化意蕴.昆明：思想战线，1996，(2)
- [40] สุภาพ วรโคตร. สตรีที่สนั่น ในนวนิยายของ ศรีบูรพา. มหาสารคาม : มหาวิทยาลัยมหาสารคาม, 2542

## 致 谢

本论文是在导师徐华教授的悉心指导下完成的。读研的这两年时间，有很多的师长给了我许多的帮助与指导，他们严谨的治学态度和渊博的知识让我终生受益。本论文的完成除了徐华教授的指导外，还得感谢华侨大学的各位老师，正是您们不余遗力的帮助与指正才有这篇论文的诞生。论文题目的选定，源自各位老师那一次次精彩纷呈的讲学，更源自开题报告会上中肯的批评及热情的鼓励；在论文准备过程中，导师徐华教授又总是在百忙之中提出具体而细致的修改意见。

此外，还应感谢王建设老师、许总老师、范军老师、纪秀生老师、陈庆妃老师、毛翰老师、陈旋波老师、刘文辉老师、谢玉冰老师、赵平等，您们精彩的授课给我留下了深刻的印象，您们传授的知识更将让我受益终身。再有，华侨崇圣大学的何福祥老师在这两年的时间内也提供了非常多的帮助，在此，一并向诸位老师致以最深的祝愿，祝福各位老师身体健康、工作顺利！

同时，也感谢我的爱人，因为你的翻译，更因为你在求学及准备论文时为我所做的一切，才有了这篇论文的完成。

时光荏苒，一晃硕士生涯就过去了。两年的时间收获很多，认识了很多的师长，也结识了很多志同道合的同学。在此，请允许我再次衷心感谢所有帮助过我的人。感谢泰国华侨崇圣大学，感谢中国华侨大学，让我度过人生一段难忘的生活。

郑清源

2012年3月于曼谷

## ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล	นายเจิง ชิงเอวี่ยน
วัน เดือน ปีเกิด	29 ตุลาคม 2522
ที่อยู่ปัจจุบัน	มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย
ประวัติการศึกษา	
พ.ศ. 2542	The College of Chinese Language and Literature in Beijing Normal University
พ.ศ. 2553	เข้าศึกษาต่อระดับปริญญาโท หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการวรรณคดีจีนสมัยใหม่และร่วมสมัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
ประวัติการทำงาน	
พ.ศ. 2547	อาจารย์สาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยนเรศวร
พ.ศ. 2549 – ปัจจุบัน	อาจารย์สาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย